

**Art. 5.** Calcul du solde définitif :

§ 1<sup>er</sup>. Il est tout d'abord calculé pour chaque institution visée au présent arrêté un subside primaire (SP), égal au nombre de tests NAT réellement effectué multiplié par la somme de 15,33 EUR.

Il est ensuite calculé pour chaque institution la somme des provisions accordées (PA).

§ 2. Pour le cas où la somme des SP des institutions visées au présent arrêté dépasse le BT, il est calculé :

1° la différence entre les sommes réellement dépensées et justifiées par les institutions d'une part et le BT d'autre part. Ce montant est dénommé le Déficit total (DT);

2° le rapport entre le nombre de tests NAT effectués par chaque institution et le nombre total des tests NAT effectués par toutes les institutions. Ce montant est dénommé Coefficient de réduction (CR). Il est calculé comme suit :

$$CR = \frac{\text{Nombre de tests NAT de l'institution}}{\text{Nombre de tests NAT total des institutions}}$$

§ 3. 1° Pour le cas où le total des SP des institutions visées au présent arrêté ne dépasserait pas le BT, le solde définitif pour chaque institution est égal à : SP - PA;

2° Pour le cas où le total des SP des institutions visées au présent arrêté dépasserait le BT, le solde définitif, pour chaque institution, est égal à : SP - (DT × CR) - PA;

3° Les subsides octroyés ne peuvent en aucun cas dépasser les frais réellement encourus.

**Art. 6.** Le solde définitif est versé aux institutions le 1<sup>er</sup> décembre 2010 aux numéros de compte mentionnés à l'article 3, § 2, sous réserve des dispositions de l'article 4, § 3.

Les sommes à rembourser seront exigées à la même date.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**Art. 5.** Berekening van het definitieve saldo :

§ 1. Eerst en vooral wordt voor elke instelling bedoeld in dit besluit een eerste subsidie (ES) berekend, gelijk aan het aantal effectief uitgevoerde NAT-tests vermenigvuldigd met 15,33 EUR.

Vervolgens wordt voor elke instelling de som van de toegekende voorschotten berekend (TV).

§ 2. Ingeval de som van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB overschrijdt, wordt het volgende berekend :

1° het verschil tussen de bedragen die effectief door de instellingen enerzijds en het TB anderzijds besteed en aangetond werden. Dit bedrag wordt het Totale tekort (TT) genoemd;

2° de verhouding tussen het aantal NAT-tests uitgevoerd door elke instelling en het totale aantal NAT-tests uitgevoerd door alle instellingen. Dit bedrag wordt de Herleidings Coëfficiënt genoemd (HC), dat als volgt wordt berekend :

$$HC = \frac{\text{Aantal NAT-tests van de instelling}}{\text{Totaal aantal NAT-tests van de instellingen}}$$

§ 3. 1° Ingeval het totaal van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB niet overschrijdt, is het definitieve saldo voor elke instelling gelijk aan : ES - TV;

2° Ingeval het totaal van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB overschrijdt, is het definitieve saldo voor elke instelling gelijk aan : ES - (TT × HC) - TV;

3° De toegekende subsidies mogen de werkelijk gedane kosten in geen geval overschrijden.

**Art. 6.** Voor zover aan de bepalingen van artikel 4, § 3, werd voldaan, wordt het definitieve saldo op 1 december 2010 aan de instellingen op de in artikel 3, § 2, bedoelde rekeningnummers gestort.

De terug te betalen sommen worden op dezelfde datum opgeëist.

**Art. 7.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2009 — 2390

[2009/202970]

**30 APRIL 2009.** — Decreet tot bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 februari 2009 betreffende de eindtermen en ontwikkelingsdoelen in het basis- en secundair onderwijs

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 februari 2009 betreffende de eindtermen en ontwikkelingsdoelen in het basis- en secundair onderwijs

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 13 februari 2009 betreffende de eindtermen en ontwikkelingsdoelen in het basis- en secundair onderwijs wordt bekrachtigd.

**Art. 3.** De eindtermen en ontwikkelingsdoelen, vermeld in artikel 2, treden in werking vanaf het schooljaar 2010-2011, met uitzondering van :

1° de eindtermen "moderne vreemde talen : Frans - Engels" van de tweede graad ASO, KSO en TSO, die in werking treden vanaf het schooljaar 2012-2013;

2° de eindtermen "moderne vreemde talen : Frans - Engels" van de derde graad ASO, KSO en TSO, die in werking treden vanaf het schooljaar 2014-2015.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 april 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS  
De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

Nota

(\*) *Verwijzing 2008-2009.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 2124, nr. 1. — Verslag : 2124, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2124, nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Middagvergadering van 22 april 2009.

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2390

[2009/202970]

#### **30 AVRIL 2009. — Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 février 2009 relatif aux objectifs finaux et aux objectifs de développement dans l'enseignement fondamental et secondaire**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 février 2009 relatif aux objectifs finaux et aux objectifs de développement dans l'enseignement fondamental et secondaire

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 13 février 2009 relatif aux objectifs finaux et aux objectifs de développement dans l'enseignement fondamental et secondaire est sanctionné.

**Art. 3.** Les objectifs finaux et les objectifs de développement, visés à l'article 2, entrent en vigueur à partir de l'année scolaire 2010-2011, à l'exception :

1° des objectifs finaux "langues étrangères modernes : français - anglais du deuxième degré de l'ESG, de l'ESA et de l'EST qui entrent en vigueur à partir de l'année scolaire 2012-2013;

2° des objectifs finaux "langues étrangères modernes : français - anglais du troisième degré de l'ESG, de l'ESA et de l'EST qui entrent en vigueur à partir de l'année scolaire 2014-2015.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS  
Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

Note

*Session 2008-2009.*

*Documents.* — Projet de décret : 2124, n° 1. Rapport : 2124, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 2124, n° 3.

*Annales.* Discussion et adoption : Séance de l'après-midi du 22 avril 2009.